叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自黑山的新花栗鼠（eutami(a New Chipmunk (genus Eutamias) From The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自黑山的新花栗鼠（Eutami(A New Chipmunk (Genus Eutamias) from the)

第1/1页

[ə; eɪ] [njuː] ['tʃɪpmʌŋk] (['dʒiːnəs] -) [frɒm; frəm]
A New Chipmunk (Genus Eutamias) from
一个 新的 花栗鼠 (属 -) 从

一种新的花栗鼠（Eutamias属）

[ðə; ði] [blæk] [hɪlz]
the Black Hills
这 黑色的 丘陵

黑山

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [ə; eɪ] . [waɪt]
JOHN A . WHITE
约翰 一个 . 白色的

约翰·A·怀特

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 5 , No . 19 , pp . 259 - 262
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第19期，第259-262页

['eɪprəl] - , -
April 10 , 1952
四月 - , -

1952年4月10日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1952
LAWRENCE1952
LAWRENCE1952

劳伦斯1952

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenəd] , ['edwəd] [eɪtʃ] . ['teɪlə(r)] , ['rɒbət]
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard , Edward H . Taylor , Robert
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 , 爱德华 H . 泰勒 , 罗伯特
['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
W . Wilson
W . 威尔逊

编辑：E·雷蒙德·霍尔（主席）、A·拜伦·伦纳德、爱德华·H·泰勒、罗伯特·W·威尔逊

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 5 , No . 19 , pp . 259 - 262
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第19期，第259-262页

['eɪprəl] - , -
April 10 , 1952
四月 - , -

1952年4月10日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [steɪt] ['prɪntə(r)]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS1952
TOPEKA , KANSAS1952
托皮卡 , KANSAS1952

堪萨斯州托皮卡，1952年

[ə; eɪ] [njuː] ['tʃɪpmʌŋk] (['dʒiːnəs] -) [frɒm; frəm]
A New Chipmunk (Genus Eutamias) from
一个 新的 花栗鼠 (属 -) 从

一种新的花栗鼠（Eutamias属）

[ðə; ði] [blæk] [hɪlz]
the Black Hills
这 黑色的 丘陵

黑山

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒɒn] [ə; eɪ] . [waɪt]
JOHN A . WHITE
约翰 一个 . 白色的

约翰·A·怀特

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] ['rɒki] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [greɪt] [pleɪnz]
Study of the chipmunks from the eastern Rocky Mountains and Great Plains
学习 的 这 花栗鼠 从 这 东 洛基 山脉 和 伟大的 平原
[rɪ'viːlz] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [frɒm; frəm] [ˌnɔːθ'iːstən] [waɪ'əʊmɪŋ] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [saʊθ]
reveals that the chipmunks from northeastern Wyoming and from South
揭示 那 这 花栗鼠 从 东北部 怀俄明州 和 从 南
[də'kəʊtə] [wɪtʃ] ['haʊəl] ([en] . ['æmər] .
Dakota which Howell (N . Amer .
达科他州 哪个 豪厄尔 (N . 美国 .

对落基山脉东部和大平原花栗鼠的研究表明，怀俄明州东北部和南达科他州的花栗鼠（Howell (N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [nəʊ'vembə(r)] - ,
Fauna , 52 : 55 , November 30 ,
动物群 , - : - , 十一月 - ,

动物志，52：55，11月30日，

-) [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] - ['mɪnɪməs] [ˌbɔːri'eɪlɪs] ['æktʃuəli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌhɪətu'fɔː(r)]
1929) referred to Eutamias minimus borealis actually belong to a heretofore
-) 指 到 - 最小 北方 实际上 属于 到 一个 此前
[ˌʌn'neɪmd] ['sʌbspiːʃiːz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [nemd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
unnamed subspecies which may be named and described as follows :
无名氏 亚种 哪个 可能 是 命名 和 描述 作为 跟随 :

1929 年）提到的 Eutamias minimus borealis 实际上属于一个此前未命名的亚种，可以命名并描述如下：

- ['mɪnɪməs] - [njuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Eutamias minimus silvaticus new subspecies
- 最小 - 新的 亚种

Eutamias minimus silvaticus 新亚种

[taɪp] . — ['fiːmeɪl] , ['ædʌlt; ə'dʌlt] , [skʌl] [ænd; ənd] [skɪn] , [nəʊ] . - [mʌs] .
Type . — Female , adult , skull and skin , No . 20050 Mus .
类型 . — 女性 , 成人 , 颅骨 和 皮肤 , 不 . - 音乐 .

类型.—雌性，成年，头骨和皮肤，编号 20050 Mus.

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , ['juːnɪv] .
Hist . , Univ .
历史 . , 大学 .

历史，大学

['kænzəs] ; [frɒm; frəm][θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['sʌnˌdæns] , - [ˌef 'tiː] . , [krʊk] ['kaʊnti] , [waɪ'əʊmɪŋ] ;
Kansas ; from 3 mi . NW Sundance , 5900 ft . , Crook County , Wyoming ;
堪萨斯州 ; 从 3 米 . 西北 圣丹斯 , - 英尺 . , 克鲁克 县 , 怀俄明州 ;
[əb'teɪnd] [ɒn][dʒʊ'laɪ][fɔːr] ,
obtained on July 4 ,
获得 在 七月 4 ,

堪萨斯州；距怀俄明州克鲁克县桑丹斯西北 3 英里，海拔 5900 英尺；于 7 月 4 日获得。

- , [baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['sɛtsər] ; [ə'rɪdʒən(ə)l][nəʊ] . - .
1947 , by H . W . Setzer ; original No . 1692 .
- , 经过 H . W . 塞策尔 ; 原来的 不 . - .

1947 年，由 HW Setzer 创作；原编号 1692。

[reɪndʒ] . — [beə(r)] [lɒdʒ] ['maʊntənz] [ɪn] [ˌnɔːθ'iːstən] [waɪ'əʊmɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [ɒv; əv]
Range . — Bear Lodge Mountains in northeastern Wyoming and the Black Hills of
范围 . — 熊 小屋 山脉 在 东北部 怀俄明州 和 这 黑色的 丘陵 的
[saʊθ] [də'kəʊtə] .
South Dakota .
南 达科他州 .

山脉——怀俄明州东北部的熊山和南达科他州的黑山。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [saɪz] [lɑːdʒ] ([siː] ['meʒəm(ə)nts]) ; ['dʒen(ə)rəl] [təʊn] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [pɑːts] [dræb] ;
Diagnosis . — Size large (see measurements) ; general tone of upper parts drab ;
诊断 . — 尺寸 大的 (看 测量) ; 一般的 语气 的 上 部分 单调 ;

诊断——尺寸偏大（见测量结果）；上部整体色调暗淡；

[saɪdz] ['ɒkrəʃəs] [bʌf] (['kæpɪtəlaɪzd] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['rɪdʒˌweɪ] , ['kʌlə(r)] ['stændədz] [ænd; ənd]
sides Ochraceous Buff (capitalized terms are of Ridgway , Color Standards and
侧面 赭色 巴夫 (资本化 条款 是 的 里奇韦 , 颜色 标准 和
['kʌlə(r)] [nə'meŋklətʃə(r)] ,
Color Nomenclature ,
颜色 命名法 ,

侧面赭黄色（大写术语出自 Ridgway 的《颜色标准和颜色命名法》，

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , -) ; ['lætərəl] [straɪps] ['fʌskəs] [blæk] [wɒʃt] [wɪð] ['ɒkrəʃəs] ['tɔːni] ;
Washington , D . C . , 1912) ; lateral stripes Fuscus Black washed with Ochraceous Tawny ;
华盛顿 , D . C . , -) ; 侧 条纹 褐藻 黑色的 洗过 和 赭色 黄褐色 ;

华盛顿特区，1912 年）；侧条纹为暗褐色，泛着赭褐色；

['ventrəl] [saɪd] [ɒv; əv] [teɪl] [nɪə(r)] (- - [eɪtʃ]) ['ɒkrəʃəs] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [frɪndʒd] [wɪð] [blæk] .
ventral side of tail near (14 ' h) Ochraceous Orange and fringed with black .
腹侧 边 的 尾巴 靠近 (- - h) 赭色 橙子 和 流苏 和 黑色的 .

尾部腹侧靠近（14' h）赭橙色，边缘有黑色。

[kəm'pærəsnz] . — [frɒm; frəm] - ['mɪnɪməs] ['pælɪdəs] (['spesəmən] [frɒm; frəm] ['bʌfələʊ] [ɪn]
Comparisons . — From Eutamias minimus pallidus (specimens from Buffalo in
比较 . — 从 - 最小 苍白球 (标本 从 水牛 在
['dʒɒnsn] ['kaʊnti] , ['aɪvi] [kriːk] , - ,
Johnson County , Ivy Creek , Rockypoint ,
约翰逊 县 , 常春藤 溪 , - ,

比较——来自 Eutamias minimus pallidus（标本来自约翰逊县的布法罗、艾维溪、洛基波因特，

['mɪd(ə)l] [bjuːt] , [ænd; ənd] [saʊθ] [bjuːt] [ɪn] ['kæmb(ə)l] ['kaʊnti] , [ɔːl] [ɪn] [waɪ'əʊmɪŋ] , [ænd; ənd] ['hærɪs(ə)n]
Middle Butte , and South Butte in Campbell County , all in Wyoming , and Harrison
中间 比尤特 , 和 南 比尤特 在 坎贝尔 县 , 全部 在 怀俄明州 , 和 哈里森
,
,
,

怀俄明州坎贝尔县的米德尔比特和南比特，以及哈里森

[suː] ['kaʊnti] , [nə'bræskə]) , [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saʊθwəd] , ['westwəd] , [ænd; ənd]
Sioux County , Nebraska) , the subspecies to the southward , westward , and
苏族 县 , 内布拉斯加州) , 这 亚种 到 这 向南 , 向西 , 和
['nɔːθwəd] , [iː] . [em] . - ['difəz] [ɪn] :
northward , E . m . silvaticus differs in :
向北 , E . 米 . - 不同 在 :

内布拉斯加州苏县），向南、向西和向北的亚种，E. m. silvaticus 的区别在于：

['dʒen(ə)rəl] [təʊn] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [pɑːts] ['mɑːkɪdli] [dɑːkə] , [mɔː(r)] ['redɪʃ] [ænd; ənd] [les] ['greɪɪʃ] ;
General tone of upper parts markedly darker , more reddish and less grayish ;
一般的 语气 的 上 部分 明显地 较暗 , 更多的 微红 和 较少的 灰蒙蒙的 ;
['dɔːs(ə)l] [straɪps] [dɑːkə] ;
dorsal stripes darker ;
背侧 条纹 较暗 ;

上体整体色调明显变暗，偏红，灰色较少；背部条纹颜色更深；

[kraʊn] ['mɑːkɪdli] [dɑ:kə] .
crown markedly darker .
王冠 明显地 较暗 .

王冠颜色明显较深。

[ɪk'stɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] , [ænd; ənd] ['meʒəm(ə)nts] [ænd; ənd] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv]
External measurements , and measurements and characters of the skull of
外部的 测量 , 和 测量 和 人物 的 这 颅骨 的
[ðə; ði] [tuː] ['sʌbspiːʃiːz] , [duː; də][nɒt]['dɪfə(r)] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
the two subspecies , do not differ significantly .
这 二 亚种 , 做 不是 不同 显著地 .

这两个亚种的外部测量值以及头骨的测量值和特征没有显著差异。

[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['spesɪfaɪd] [ɔːl] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪəriəl][ɪz][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
Unless otherwise specified all comparative material is in the Museum of Natural
除非 否则 指定的 全部 比较 材料 是 在 这 博物馆 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] .
History of the University of Kansas .
历史 的 这 大学 的 堪萨斯州 .

除非另有说明，所有对比材料均保存在堪萨斯大学自然历史博物馆。

[frɒm; frəm] - ['mɪnɪməs] - (['tɒpətaɪp] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm]
From Eutamias minimus cacodemus (topotypes in the United States National Museum
从 - 最小 - (拓扑类型 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆
) , [ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstwəd] ,
) , the subspecies to the southeastward ,
) , 这 亚种 到 这 东南 ,

从 Eutamias minimus cacodemus（模式标本保存在美国国家博物馆）开始，向东南方向延伸的亚种，

[iː] . [em] . - ['difəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm][iː] . [em] .
E . m . silvaticus differs in the same manner in which it differs from E . m .
E . 米 . - 不同 在 这 相同的 方式 在 哪个 它 不同 从 E . 米 .
['pælɪdəs] ,
pallidus ,
苍白球 ,

E. m. silvaticus 与 E. m. pallidus 的区别方式相同。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [ɪz]['greɪtə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][iː] . [em] . - [ɪz]['iːv(ə)n]
but the degree of difference is greater because E . m . cacodemus is even
但 这 程度 的 不同之处 是 更大的 因为 E . 米 . - 是 甚至
['peɪlə(r)][ðæn; ðən][iː] . [em] . ['pælɪdəs] .
paler than E . m . pallidus .
肤色较浅 比 E . 米 . 苍白球 .

但差异程度更大，因为 E. m. cacodemus 比 E. m. pallidus 还要浅。

[frɒm; frəm] - ['mɪnɪməs] - (['spesəmən] [frɒm; frəm] 17½ [miː] . [iː][ænd; ənd] 4½ [miː] . [es]
From Eutamias minimus confinis (specimens from 17½ mi . E and 4½ mi . S
从 - 最小 - (标本 从 17½ 米 . E 和 4½ 米 . S
[ʃel] ,
Shell ,
壳 ,

来自 Eutamias minimus confinis（标本取自 17½ mi. E 和 4½ mi. S 贝壳，

- [ˌef 'tiː] . , [bɪg] [hɔːn] ['kaʊnti] , [waɪ'əʊmɪŋ]) , [iː] . [em] . - ['difəz] [ɪn] : ['dʒen(ə)rəl] [təʊn]
8500 ft . , Big Horn County , Wyoming) , E . m . silvaticus differs in : General tone
- 英尺 . , 大的 喇叭 县 , 怀俄明州) , E . 米 . - 不同 在 : 一般的 语气
[ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [pɑːts] [dɑ:kə] ,
of upper parts darker ,
的 上 部分 较暗 ,

海拔 8500 英尺（怀俄明州大角县），E. m. silvaticus 的区别在于：上部整体色调较暗，

[mɔː(r)] ['redɪʃ] [ænd; ənd] [les] ['greɪɪʃ] ; [saɪdz] [ɒv; əv] [rʌmp] [mɔː(r)] ['redɪʃ] [ænd; ənd] [les] ['greɪɪʃ] ;
more reddish and less grayish ; sides of rump more reddish and less grayish ;
更多的 微红 和 较少的 灰蒙蒙的 ; 侧面 的 臀部 更多的 微红 和 较少的 灰蒙蒙的 ;

臀部颜色偏红，灰色较少；臀部两侧颜色偏红，灰色较少；

['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv] [teɪl] [mɔː(r)] ['tɔːni] ; [skʌl] [dɪ'stɪŋktli] [lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [brɔːdə] [ə'krɒs] [zaɪ'gəʊmətə] .
underside of tail more tawny ; skull distinctly longer and broader across zygomata .
底面 的 尾巴 更多的 黄褐色 ; 颅骨 明显地 更长 和 更广泛 穿过 颧小体 .

尾巴腹面呈黄褐色；头骨明显更长，颧骨处更宽。

[frɒm; frəm] - ['mɪnɪməs] [ˌbɔːri'eɪlɪs] (['spesəmən] [frɒm; frəm] [wʌn] [miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] [ɒv; əv]
From Eutamias minimus borealis (specimens from 1 mi . NW of
从 - 最小 北方 (标本 从 1 米 . 西北 的
['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪənz] [kriːk] [ænd; ənd] [leəd] ['rɪvə(r)] ;
junction of Irons Creek and Laird River ;
交汇处 的 铁 溪 和 领主 河 ;

来自北方小拟鲑（标本采自艾恩斯溪和莱尔德河交汇处西北 1 英里处；

[en] [saɪd] - ['rɪvə(r)] , [fɔːr] [miː] . ['dʌbljuː] [ˌef 'tiː] .
N side Muskwa River , 4 mi . W Ft .
N 边 - 河 , 4 米 . W 福特 .

Muskwa River 北岸，4 英里西 Ft.

['nelsn] , -
Nelson , 1200
纳尔逊 , -

纳尔逊，1200

[ˌef 'tiː] . ; [iː] [saɪd] [mɪnəkɝ] ['rɪvə(r)] , [wʌn] [miː] . ['dʌbljuː] - ; [biːtən] ['rɪvə(r)] , - [miː] . [es] [ˌef 'tiː] .
ft . ; E side Minaker River , 1 mi . W Trutch ; Beatton River , 115 mi . S Ft .
英尺 . ; E 边 米纳克 河 , 1 米 . W - ; 比顿 河 , - 米 . S 福特 .

英尺；米纳克河东侧，特鲁奇西 1 英里；比顿河，福特南 115 英里。

['nelsn] ; [faɪv] [miː] . ['dʌbljuː] [ænd; ənd] [θriː] [miː] . [en] [ˌef 'tiː] . [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ; [es] [saɪd] [təʊd] ['rɪvə(r)] ,
Nelson ; 5 mi . W and 3 mi . N Ft . St . John ; S side Toad River ,
纳尔逊 ; 5 米 . W 和 3 米 . N 福特 . 英石 . 约翰 ; S 边 蟾蜍 河 ,

纳尔逊；西 5 英里，北 3 英里；圣约翰堡；蟾蜍河南岸

- [miː] . [es] [ænd; ənd] - [miː] .
10 mi . S and 21 mi .
- 米 . S 和 - 米 .

南 10 英里和 21 英里

[iː] [mʌntʃoʊ] [leɪk] ; [ɔːl] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ; [ænd; ənd] [frɒm; frəm] - ['rɪvə(r)] , - [ˌef 'tiː] . ,
E Muncho Lake ; all in British Columbia ; and from Assineau River , 1920 ft . ,
E 蒙乔 湖 ; 全部 在 英国 哥伦比亚 ; 和 从 - 河 , - 英尺 . ,

Muncho Lake；均位于不列颠哥伦比亚省；以及来自阿西诺河，海拔 1920 英尺。

- [miː] . [iː] [ænd; ənd] [wʌn] [miː] . [en] , [æl'bɜːtə]) , [iː] . [em] . - ['difəz] [ɪn] :
10 mi . E and 1 mi . N Kinuso , Alberta) , E . m . silvaticus differs in :
- 米 . E 和 1 米 . N 基努索 , 艾伯塔省) , E . 米 . - 不同 在 :

10 英里。 E 和 1 英里。 N Kinuso，艾伯塔省），E. m. silvaticus 的不同之处在于：

['ʌndə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [teɪl] [mɔː(r)] ['redɪʃ] ; ['dɔːs(ə)l] [straɪps] [les] ['blækɪʃ] ; [saɪdz] ['slaɪtli] ['peɪlə(r)] ([les]
Under side of tail more reddish ; dorsal stripes less blackish ; sides slightly paler (less
在下面 边 的 尾巴 更多的 微红 ; 背侧 条纹 较少的 黑褐色 ; 侧面 轻微地 肤色较浅 (较少的
['tɔːni]) ;
tawny) ;
黄褐色) ;

尾巴腹面更偏红；背部条纹黑色较少；两侧颜色略浅（黄褐色较少）；

['neɪzlz] [dɪ'stɪŋktli] [ʃɔːtə] ; [skʌl] [dɪ'stɪŋktli] [ʃɔːtə] .
nasals distinctly shorter ; skull distinctly shorter .
鼻音 明显地 较短 ; 颅骨 明显地 较短 .

鼻骨明显较短；头骨明显较短。

['meʒəm(ə)nts] . — ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [θriː] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz]
Measurements . — Average and extreme measurements of three adult males
测量 . — 平均的 和 极端 测量 的 三 成人 男性
[ænd; ənd] - ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv][iː] . [em] . - [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti][ɑː(r); ə(r)]
and 11 adult females of E . m . silvaticus from the type locality are
和 - 成人 女性 的 E . 米 . - 从 这 类型 地点 是
,
,
,

测量结果——来自模式产地的3只成年雄性和11只成年雌性E. m. silvaticus的平均测量值和极端测量值如下：

[rɪ'spektɪvli] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (- - -) , - (- - -) ;
respectively , as follows : Total length , 190 (189 - 190) , 207 (202 - 220) ;
分别 , 作为 跟随 : 全部的 长度 , - (- - -) , - (- - -) ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] , - (- - -) ,
length of tail , 85 (81 - 90) ,
长度 的 尾巴 , - (- - -) ,

分别为：总长度，190（189-190），207（202-220）；尾长，85（81-90），

- (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] , - (- - -) , - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
97 (82 - 105) ; length of hind foot , 31 (30 - 33) , 32 (31 - 34) ; length of
- (- - -) ; 长度 的 后 脚 , - (- - -) , - (- - -) ; 长度 的
[ɪə(r)] ,
ear ,
耳朵 ,

97（82-105）；后足长度，31（30-33），32（31-34）；耳长，

- (- - -) , - (- - -) ; [weɪt] , - . ['sɛvən] (- . [sɪks] - - . [faɪv]) , - . ['sɛvən] (- . -
14 (13 - 16) , 15 (14 - 17) ; weight , 45 . 7 (44 . 6 - 46 . 5) , 55 . 7 (50 . 0
- (- - -) , - (- - -) ; 重量 , - . 7 (- . 6 - - . 5) , - . 7 (- . -
- - . -) ; ['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [skʌl] ,
- 68 . 0) ; greatest length of skull ,
- - . -) ; 最 长度 的 颅骨 ,

14（13-16），15（14-17）；体重，45.7（44.6-46.5），55.7（50.0-68.0）；头骨最大长度，

- . - (- . [faɪv] - - . [sɪks]) , - . [θriː] (- . [faɪv] - - . [wʌn]) ; [ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ] , - . [faɪv]
32 . 0 (31 . 5 - 32 . 6) , 32 . 3 (31 . 5 - 33 . 1) ; zygomatic breadth , 18 . 5
- . - (- . 5 - - . 6) , - . 3 (- . 5 - - . 1) ; 颧骨 宽度 , - . 5
(- . [faɪv] - - . [faɪv]) , - . [sɪks] (- . [ˌtuː'tuː] - - . -) ; [liːst] [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] ,
(18 . 5 - 18 . 5) , 18 . 6 (18 . 2 - 19 . 0) ; least interorbital constriction ,
(- . 5 - - . 5) , - . 6 (- . 2 - - . -) ; 至少 轨道间 收缩 ,

32.0 (31.5-32.6), 32.3 (31.5-33.1)；颧骨宽度，18.5 (18.5-18.5), 18.6 (18.2-19.0)；最小眶间收缩，

[sɪks] . [naɪn] ([sɪks] . [eit] - ['sɛvən] . [wʌn]) , ['sɛvən] . - ([sɪks] . [fɔːr] - [eit] . [wʌn]) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
6 . 9 (6 . 8 - 7 . 1) , 7 . 0 (6 . 4 - 8 . 1) ; length of
6 . 9 (6 . 8 - 7 . 1) , 7 . - (6 . 4 - 8 . 1) ; 长度 的
['neɪzlz] , [naɪn] . [fɔːr] ([naɪn] . [ˌtuː'tuː] - [naɪn] . [sɪks]) , [naɪn] . [sɪks] ([naɪn] . [θriː] - - . [wʌn]) .
nasals , 9 . 4 (9 . 2 - 9 . 6) , 9 . 6 (9 . 3 - 10 . 1) .
鼻音 , 9 . 4 (9 . 2 - 9 . 6) , 9 . 6 (9 . 3 - - . 1) .

6.9 (6.8-7.1), 7.0 (6.4-8.1)；鼻音长度，9.4 (9.2-9.6), 9.6 (9.3-10.1)。

['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] . — ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] , - ;
Measurements of the type . — Total length , 206 ; length of tail , 90 ;
测量 的 这 类型 . — 全部的 长度 , - ; 长度 的 尾巴 , - ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] ,
length of hind foot ,
长度 的 后 脚 ,

该类型的测量数据——总长度206；尾长90；后足长度，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)] , - ; [weɪt] , - . [θriː] ; ['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [skʌl] , - . [sɪks] ;
32 ; length of ear , 15 ; weight , 59 . 3 ; greatest length of skull , 32 . 6 ;
- ; 长度 的 耳朵 , - ; 重量 , - . 3 ; 最 长度 的 颅骨 , - . 6 ;
[ˌzaɪgəʊ'mætɪk] [bredθ] ,
zygomatic breadth ,
颧骨 宽度 ,

32；耳长，15；体重，59.3；头骨最大长度，32.6；颧骨宽度，

- . [sɪks] ; [liːst] [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] , [sɪks] . [fɔːr] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['neɪzlz] , [naɪn] . [θriː] .
18 . 6 ; least interorbital constriction , 6 . 4 ; length of nasals , 9 . 3 .
- . 6 ; 至少 轨道间 收缩 , 6 . 4 ; 长度 的 鼻音 , 9 . 3 .

18.6；最小眶间收缩，6.4；鼻骨长度，9.3。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — ['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)] , - .
Specimens examined . — Total number , 28 .
标本 检查 . — 全部的 数字 , - .

检查的标本总数为28个。

['spesəmən] [frɒm; frəm] [saʊθ] [də'kəʊtə][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ,
Specimens from South Dakota are in the United States National Museum ,
标本 从 南 达科他州 是 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆 ,

来自南达科他州的标本现藏于美国国家博物馆。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [frɒm; frəm][waɪ'əʊmɪŋ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
and those from Wyoming are in the Museum of Natural History of
和 那些 从 怀俄明州 是 在 这 博物馆 的 自然的 历史 的
[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] .
the University of Kansas .
这 大学 的 堪萨斯州 .

而来自怀俄明州的标本则收藏于堪萨斯大学自然历史博物馆。

[saʊθ] [də'kəʊtə] : ['kʌstə(r)][ˌsiː 'əʊ] . : ['kʌstə(r)] , [θriː] ; ['lɒrəns] [ˌsiː 'əʊ] . : ['dedwʊd] , - .
South Dakota : Custer Co . : Custer , 3 ; Lawrence Co . : Deadwood , 10 .
南 达科他州 : 卡斯特 合作 . : 卡斯特 , 3 ; 劳伦斯 合作 . : 死木镇 , - .

南达科他州：卡斯特县：卡斯特，3；劳伦斯县：戴德伍德，10。

[waɪ'əʊmɪŋ] : [krʊk] ['kaʊnti] : [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] ['sʌnˌdæns] , - [ˌef 'tiː] . , - ; - [miː] . ['iːniː]
Wyoming : Crook County : 3 mi . NW Sundance , 5900 ft . , 14 ; 15 mi . ENE
怀俄明州 : 克鲁克 县 : 3 米 . 西北 圣丹斯 , - 英尺 . , - ; - 米 . 东北偏东
['sʌnˌdæns] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] .
Sundance , 3825 ft . , 1 .
圣丹斯 , - 英尺 . , 1 .

怀俄明州：克鲁克县：桑丹斯西北 3 英里，海拔 5900 英尺，14；桑丹斯东北偏东 15 英里，海拔 3825 英尺，1。

[ək'nɒlɪdʒmənt] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] , [wɪð] [ðə; ði] [fiːld] [wɜːk] , [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Acknowledgment is made of assistance , with the field work , received from the
致谢 是 制成 的 协助 , 和 这 场地 工作 , 已收到 从 这
['kænzəs][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɪn'daʊmənt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Kansas University Endowment Association .
堪萨斯州 大学 捐赠基金 协会 .

谨此感谢堪萨斯大学捐赠协会在实地考察工作中提供的帮助。

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] , [trænz'mɪtɪd] [dɪ'sembə(r)][eit] ,
Museum of Natural History , University of Kansas , Transmitted December 8 ,
博物馆 的 自然的 历史 , 大学 的 堪萨斯州 , 传输 十二月 8 ,
- .
1951 .
- .

堪萨斯大学自然历史博物馆，1951 年 12 月 8 日传阅。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷